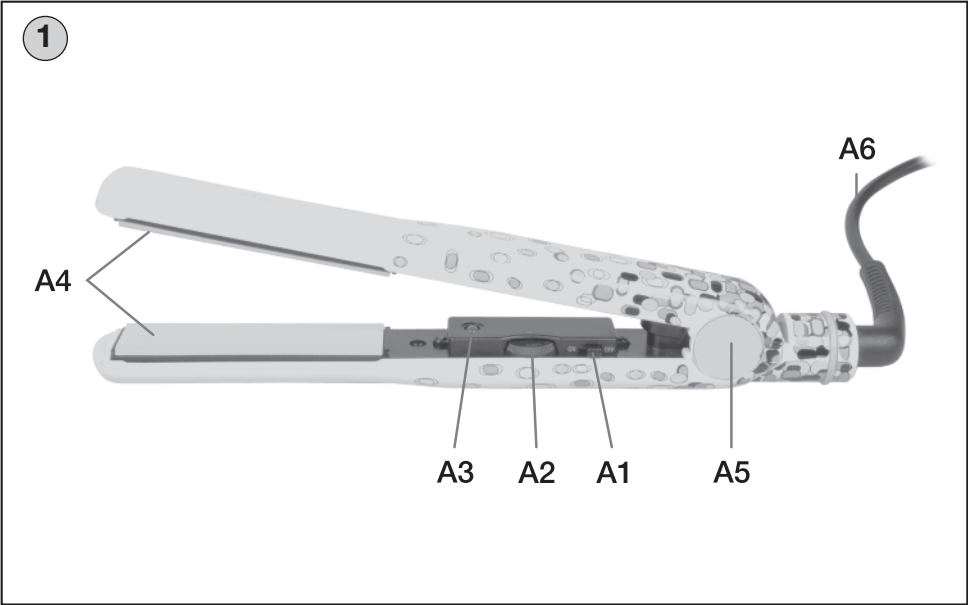


Žehlička na vlasy • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 3-6
Žehlička na vlasy • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 7-10
Hair straightener • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 11-14
Hajsimító • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	H 15-18
Щипцы для волос • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 19-22
Plauky tiesinimo žnyplės • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	LT 23-25
Випрямляч для волосся • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ	UA 26-29





NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo pokud spadl do vody.
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Vlasovou žehličku neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. kamna, sporák, radiátor).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. oči, uši, krk atd.).
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. popálení).
- **Žehlička na vlasy se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu včetně bazénu.** Pokud by přesto žehlička spadla do vody, nevytahujte ji! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté žehličku vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se vlasová žehlička používá v koupelně, doporučujeme ji odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je žehlička vypnutá.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Pokud byla žehlička skladována při nižších teplotách, nejprve ji aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Žehlička se nesmí používat na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Žehličku můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte ji ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky (např. lakem, ztužovadlem atd.), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na destičkách.
- Horkou vlasovou žehličku nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. postel, ručníky, povlečení, koberce), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.



- Při manipulaci se žehličkou chraňte napájecí přívod před kontaktem s horkým povrchem destiček, případně jinými zdroji tepla.
- Ihned po použití žehličku vypněte, odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Poté ji uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.
- Neovíjete napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **požár, popálení, opaření, poškození vlasů atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – žehlička na vlasy

A1 – přepínač ON/OFF

A2 – regulátor teploty

A3 – kontrolní světlo

A4 – vyhřevné destičky

A5 – otočný kloub napájecího přívodu

A6 – napájecí přívod

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte žehličku na vlasy. Žehličku položte na vhodný rovný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Zasuňte vidlici napájecího přívodu **A6** do el. zásuvky. Regulátorem **A2** nastavte požadovanou teplotu (120, 140, 160, 180 nebo 200 °C) dle typu vlasů. Přesunutím přepínače **A1** do polohy **ON** žehličku zapněte. Rozsvítí se kontrolní světlo **A3** červeně, což signalizuje nahřívání destiček. Jakmile je dosažena nastavená teplota, rozsvítí se kontrolní světlo **A3** zeleně. Teplota bude následně automaticky udržována (kontrolní světlo se bude rozsvěcovat červeně a zeleně).

Po použití spotřebič vypněte přesunutím přepínače **A1** do polohy **OFF** (kontrolní světlo **A3** zhasne) a před uložením ho nechte vychladnout.

Poznámka: Teplotu můžete regulátorem **A2** během úpravy vlasů měnit. Pokud nastavíte vyšší teplotu, vyčkejte, až se znovu rozsvítí kontrolní světlo zeleně. Pokud nastavíte nižší teplotu, vyčkejte několik minut, než dojde ke snížení teploty (přechod z maximální na minimální teplotu trvá asi 10 minut). Potom můžete pokračovat s úpravou vlasů.

Teplota a typ vlasů

Nízká teplota (120 - 140 °C) – pro vlasy jemné, odbarvené nebo poškozené

Střední teplota (140 - 180 °C) – pro vlasy normální a zvlněné

Vysoká teplota (180 - 200 °C) – pro vlasy silné, hrubé a kudrnaté

Rovnění vlasů

Vlasovou žehličku použijte na umyté a vysušené nebo mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Před použitím žehličky vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Nejprve začněte s úpravou spodních vlasů. Při úpravě účesu nevkládejte mezi destičky příliš silné prameny vlasů. Pramen oddělte v cca 5 cm šířce a vložte ho do rozevřené žehličky. Následně žehličku stiskem uzavřete a pomalu ji suňte po prameni od kořínků

směrem ke konečkům. Konečky můžete natočit díky zaobleným hranám destiček nahoru nebo dolů. Postup opakujte až do zhotovení požadovaného účesu. Před konečnou úpravou nechte vlasy zchladnout.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Povrch ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	0,38

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.



DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Vlasovú žehličku neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **očí, uší, krku**).
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa **nepopálili**.
- **Žehlička na vlasy sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu vrátane bazénu.** Ak by žehlička do vody predsa len spadla, nevyberajte ju! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom žehličku vyberte. V takých prípadoch odnesite spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ vlasovú žehličku používate v kúpeľni, odporúčame ju po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutá.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak bola žehlička skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať. Zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Žehlička sa nesmie používať na upravovanie parochní, príčeskov alebo umelých vlasov.
- Žehličku možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farbených aj odfarbovaných. Nepoužívajte ju však na chemicky ošetrované vlasy (napríklad **lakom alebo tužidlami**), doštičky sa môžu znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť ich účinnosť.
- Zapnutú žehličku neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **postele, uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.



- Pri manipulácii s žehličkou chráňte napájací prívod pred kontaktom s horúcim povrchom doštičiek a inými zdrojmi tepla.
- Po použití žehličku ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ju uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite životnosť prívodu.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom (napríklad **požiar, popálenie, obarenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A — žehlička na vlasy

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A1 — prepínač ON/OFF (zapnuté/vypnuté) | A4 — výhrevné doštičky |
| A2 — regulátor teploty | A5 — otočný kĺb napájacieho prívodu |
| A3 — kontrolné svetlo | A6 — napájací prívod |

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte žehličku na vlasy. Žehličku položte na vhodný rovný povrch (viď ods. **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Zasuňte vidlicu napájacieho prívodu **A6** do el. zásuvky. Regulátorom **A2** nastavte požadovanú teplotu (120, 140, 160, 180 alebo 200 °C) podľa typu vlasov. Presunutím prepínača **A1** do polohy **ON** žehličku zapnete. Rozsvieti sa kontrolné svetlo **A3** na červeno, čo signalizuje nahrievanie doštičiek. Akonáhle je dosiahnutá nastavená teplota, rozsvieti sa kontrolné svetlo **A3** na zeleno. Teplota bude následne automaticky udržiavaná (kontrolné svetlo sa bude rozsvetovať na červeno a zeleno).

Po použití spotrebič vypnite presunutím prepínača **A1** do polohy **OFF** (kontrolné svetlo **A3** zhasne) a pred uložením ho nechajte vychladnúť.

Poznámka: Teplotu môžete regulátorom **A2** počas úpravy vlasov meniť. Pokiaľ nastavíte vyššiu teplotu, počkajte, kým sa znova rozsvieti kontrolné svetlo na zeleno. Pokiaľ nastavíte nižšiu teplotu, počkajte niekoľko minút, než sa teplota zníži (prechod z maximálnej na minimálnu teplotu trvá asi 10 minút). Potom môžete pokračovať s úpravou vlasov

Teplota a typ vlasov

- Nízka teplota** (120 – 140 °C) — pre vlasy jemné, odfarbené alebo poškodené
Stredná teplota (140 – 180 °C) — pre vlasy normálne a zvlhnené
Vysoká teplota (180 – 200 °C) — pre vlasy silné, hrubé a kučeravé

Vyrovňavanie vlasov

Vlasovú žehličku použite na umyté, vysušené alebo mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Pred použitím žehličky vlasy prečesťe hrebeňom, aby neboli zauzlené. Pri úprave účesu nevkladajte medzi doštičky príliš silné pramene vlasov. Prameň oddel'te cca v 5 cm šírke a vložte ho do rozovretej žehličky. Následne žehličku stiskom uzatvorte a pomaly ňou sušite po prameni od korienkov smerom ku končekom. Končky môžete natočiť vďaka zaobleným hranám doštičiek smerom hore alebo dole. Postup opakujte až do zhotovenia zvoleného účesu. Pred konečnou úpravou nechajte vlasy ochladnúť.

SK

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch čistite mäkkou vlhkou handričkou.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď. www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg) asi	0,38

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).



Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER — Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for future use.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water.
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!**
- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- Do not let the appliance in operation without supervision!
- Do not put the hair straightener on hot heat sources (e. g. **oven, stove, radiator**)
- No part of the appliance can get in contact with places sensitive to heat (e. g. **eyes, ears, neck**).
- Take care when handling the appliance; try to prevent injury (e.g. **burning**).
- **The hair straightener must not be immersed into water or other liquids and it must not be used close to bathtubs, showers, wash basins or other containers containing water, including a swimming pool.** If the straightener still falls into water, do not take it out!! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the hair straightener. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the hair straightener is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is a risk close to water even if the hair straightener is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the hair straightener is stored at lower temperatures, let it first adapt its temperature to the environment and thus you will maintain firmness of the plastic parts.
- The hair straightener must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- Hair straightener can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent, etc.**), the temperature effect could be reduced due to sticking of chemical substances on the plates.
- Also, do not put the hair straightener on soft and easily combustible surfaces (e. g. **bed, towels, sheets, carpets**); the things could be damaged by hot parts of the appliance.



- When handling the hair straightener, protect the power lead against contact with the hot surface of the plates, or other sources of heat.

- Switch off the hair straightener right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper handling of the appliance (e.g. **fire, burning, hair damage, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – hair straightener

A1 – ON/OFF button

A2 – temperature regulator

A3 – control light

A4 – heating plates

A5 – turning joint of power cord

A6 – power cord

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the hair straightener. Put the hair straightener on suitable even surface (see par. I. **SAFETY SHEET**). Plug power cord connector **A6** to an electric socket. Set regulator **A2** to the required temperature (120, 140, 160, 180 or 200 °C) according to the type of hair. Switch on the hair straightener by pressing **A1** button. Control light **A3** will turn red, which signals heating of the plates. As soon as the set temperature is set, control light **A3** will turn green. Then the temperature will be kept automatically. Switch off the appliance after use by pushing **A1** button (control light **A3** will go out) and let it cool down before putting.

Note

You can change temperature by regulator **A2** during hair styling. If you set higher temperature, wait till the control light turns green. If you set lower temperature, wait for a couple of minutes before the temperature drops. Then you can continue hair styling.

Temperature and type of hair

Low temperature (120 – 140 °C) – for fine, bleached or damaged hair

Medium temperature (140 – 180 °C) – for normal and wavy hair

High temperature (180 – 200 °C) – for strong, rough and curly hair

Hair straightening

Use the hair straightener for washed and dried or slightly damp hair, never for wet hair. Before using the hair straightener, comb the hair so that it is not dishevelled. First start to style the lower hair. When the style hair, do not put locks of hair that are too thick between the plates. Divide a lock in about 5 cm of its width and put it into an open hair straightener. Then close the hair straightener by pushing and move it slowly on the lock from roots towards hair tips. You can curl the tips thanks to round edges of plates upwards or downwards. Repeat the process till you have created the required hairstyle. Let the hair cool down before final setting.

IV. MAINTENANCE

Turn off the appliance before every maintenance, disconnect it from power supply by unplugging the power cord from the electric socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents! Treat the surface with a wet and soft cloth.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	0,38

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.



DO NOT IMMERSE INTO WATER

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel.
- Soha ne használja a készüléket akkor, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és mesérrült vagy ha vízbe esett.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket beleértve), akiknek fizikai, értelmi vagy mentális fogyatékosága, vagy elégtelen gyakorlata és ismeretei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát, amennyiben az felügyelet nélkül történik vagy amíg nem kapnak megfelelő utasításokat a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek ügyelni kell arra, hogy a készüléket ne használják játékszerként.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Kivitele nem teszi lehetővé annak fodrászati szalonokban történő vagy más kommersz célokra történő felhasználását!**
- **Nedves kézzel ne csatlakoztassa be és ne húzza ki a készülék csatlakozóvezetéke villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetékét!**
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a hajsimítót forró hőleadókra (pl. kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb.).
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet hőre érzékeny testrészekkel (pl. szem, fül, nyak stb.).
- A készülék kezelésekor legyen óvatos, hogy elkerülje a sérüléseket (pl. égési sérülés).
- **A hajsimítót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is.** Ha mindezek ellenére a hajsimító vízbe kerül, ne vegye azt ki! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos csatlakozódugóját az el. dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a hajsimítót a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a hajsimítót, akkor azt használat után ki kell kapcsolni az el. hálózatról a csatlakozódugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával, mivel a hajsimító nedves környezetben kikapcsolt állapota ellenére is veszélyt jelenthet.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beiktatni, **30 mA**-t nem túllépő értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Amennyiben a hajsimítót előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, hagyja azt a helyiség hőmérsékletére felmelegedni, ezzel a műanyagból készült alkatrészek megőrzik eredeti mechanikai szilárdságukat.
- A hajsimítót nem szabad parókák, befésülhető hajkiegészítők vagy műhajak alakítására alkalmazni.

- A hajsimítót egyaránt használhatja természetes, festett és szintelenített hajra. Ne használja azonban vegyi úton kezelt hajra (pl. **lakkozott, rögzített stb.**), mivel a vegyi anyagok a simítólapok felületére tapadva csökkenthetik annak hőhatását.
- Ne helyezze a forró hajsimítót puha és gyulladékony felületekre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**), mivel a készülék forró részei kárt okozhatnak azokban.
- A készülék kezelése közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön érintkezésbe sem a forró készüléklapokkal sem más hőforrásokkal.
- Használat után a hajsimítót azonnal kapcsolja ki, válassza le az el. hálózatról és hagyja kihűlni. Ezután azt biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérült, akkor ezt a vezetékét a gyártó cég, annak szerviz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket soha ne használja más célra, mint amelyre az készült és ami ebben az utasításban szerepel!
- Gyártó cég nem vállal jótállást a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséből eredő károkért (pl. **tűzeset, égési károk, hajkárosodás stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz.ábra)

A – hajsimító

- A1 – az ON/OFF nyomógomb
- A2 – hőmérséklet szabályozó
- A3 – jelzőlámpa

- A4 – fűtőlapok
- A5 – a csatlakozó vezeték forgócsuklója
- A6 – csatlakozó vezeték

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki a hajsimítót és tartozékait. Helyezze a hajsimítót megfelelő sima felületre (lásd az **I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS** részt). Az **A6** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa be az el. dugaszolóaljzatba. Az **A2** jelű hőfokszabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet (120, 140, 160, 180 vagy 200 °C) a hajtípustól függően. Az **A1** jelű nyomógomb benyomásával kapcsolja be a hajsimítót. Kigyullad az **A3** jelű jelzőlámpa piros színben, ami a fűtőlapok felmelegítését jelzi. A beállított hőmérséklet elérésekor az **A3**-as jelzőlámpa zöld színre váltva világít tovább. A hőmérséklet ezt követően automatikusan ezen az állandó értéken marad. A készülék használata után az **A1**-es nyomógomb benyomásával kapcsolja azt ki (az **A3**-as jelzőlámpa egyidejűleg kialszik).

Megjegyzés

A haj alakítása közben a hőmérsékletet az **A2** szabályozóval változtatni lehet. Ha magasabb hőmérsékletet állít be, akkor várja meg, amíg a zöld színű jelzőlámpa kigyullad. Ha alacsonyabb hőmérsékletet állít be, akkor várjon néhány percig, amíg megvalósul a hőmérséklet csökkenése. Ezt követően folytathatja a haj alakítását.

A hőmérséklet és a haj típusa

- Alacsony hőmérséklet** (120 – 140 °C) – puha, szintelenített vagy károsodott hajnál
- Közepes hőmérséklet** (140 – 180 °C) – normális és hullámos hajnál
- Magas hőmérséklet** (180 – 200 °C) – erősszálú, kemény és göndör hajnál

A haj simítása

A hajsimitót frissen mosott és megszáritott vagy enyhén nedves hajra használja, soha ne használja azt vizes hajra. Használatbavétel előtt a simítót fésülje át, hogy tiszta legyen. Először az alsó hajréteg alakításával kezdje. Hajalakításhoz a simítólapok közé ne helyezzen túl vastag hajtincset. A hajtincseket kb. 5 cm szélességűre válassza el és helyezze a nyitott hajsimitóba. Ezt követően zárja be a hajsimitót és lassan húzza azt a hajgyökerektől haladva a hajszálok végei felé. A hajszálok végeit a lapok ívelt szélei mentén felfelé vagy lefelé csavarhatja. Az eljárást ismételje a teljes frizura elkészüléséig. A végleges frizura kialakítása előtt hagyja kihűlni a haját.

IV. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót az el. dugaszolóaljzatból és hagyja a készüléket kihűlni!

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A felületet csak puha, nedves ruhadarabbal törölje le.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengednek, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet!

A gyártói utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

a termék adattábláján található

Teljesítményfelvétel (W)

a termék adattábláján található

Tömeg kb. (kg)

0,38

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a Tanács 2006/95/ES sz. Irányelvének felel meg, az elektromos biztonság szempontjából a 2004/108/ES sz. Irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.



DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edény közelében.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь щипцами, если питательный провод или вилка повреждены, не работают исправно, упали на пол и повредились или после их погружения в воду.
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых и тому подобных нужд! Конструкция настоящего изделия не предполагает его эксплуатацию в парикмахерских салонах или его другое применение для коммерческих целей!**
- **Штепсельную вилку питательного провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питательного провода!**
- **Прибор не оставляйте включенным без присмотра!**
- Электрощипцы для укладки волос не откладывайте на горячие источники тепла (напр., **печку, плиту, радиатор**).
- Ни в коем случае не прикасайтесь прибором к теплочувствительным местам (напр., **глазам, шее, ушам и т.п.**).
- Во избежание получения травмы (напр., **ожога**), во время манипуляции соблюдайте осторожность.
- **Электрощипцы для укладки волос ни в коем случае не должны погружаться в воду или другие жидкости а также с ними нельзя пользоваться вблизи ванн, душевых, раковин или других емкостей содержащих воду включая бассейн.** В случае падения щипцов в воду, не поднимайте их! Сначала необходимо извлечь штепсельную вилку питательного провода из электрической розетки и только после этого вытащить электрощипцы из воды. В таких случаях отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.
- Если электрощипцами для укладки волос пользуетесь в ванной комнате, то рекомендуем после использования отсоединить их от эл. сети извлечением штепсельной вилки питательного провода из эл. розетки, так как вблизи воды они представляют опасность, несмотря на то, что они выключены.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуем в электрическую цепь питания ванной комнаты установить предохранитель тока (RCD) с номинальным



расцеплением тока не превышающим **30 mA**. Обратитесь за советом к ревизионному технику, или в случае необходимости к электротехнику.

- Если щипцы хранились при низкой температуре, их следует сначала акклиматизировать для обновления механической прочности пластмассовых деталей.
- Электрощипцами не пользуйтесь для укладки париков или синтетических волос.
- Электрощипцами можно пользоваться для укладки естественных, крашенных и обесцвеченных волос. Из-за понижения температурной мощности в следствии прилипания химических веществ на пластины, никогда не пользуйтесь щипцами для укладки химически ухоженных волос (напр., **лаком и т.п.**).
- Во избежание повреждения вещей от горячих деталей прибора не ложите щипцы на мягкую и легко воспламеняющуюся поверхность (напр., **постель, полотенце, наволочку, ковер**).
- Во время манипуляции с щипцами предохраняйте питательный провод от его контакта с горячей поверхностью пластин, или другими источниками тепла.
- Сразу после пользования щипцы выключите, отсоедините от эл. сети, оставьте остыть и уложите на безопасное сухое место, вне предела досягаемости детей.
- Не рекомендуется наматывать питательный провод на прибор, так как это сократит срок службы провода.
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться щипцами для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **пожар, ожог, порча волос и т.д.**) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил по безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

A – щипцы для укладки волос

- A1 – переключатель ON/OFF
- A2 – регулятор температуры
- A3 – индикатор нагрева
- A4 – нагревательные пластины

- A5 – шарнирное крепление питательного провода
- A6 – питательный провод

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте щипцы для укладки волос.

Щипцы положите на подходящую ровную поверхность (см. абзац **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**). Штепсельную вилку питательного провода **A6** вставьте

в электрическую розетку. Регулятором **A2** в зависимости от типа волос установите необходимую температуру (120, 140, 160, 180 или 200 °C). Установкой переключателя **A1** в положение **ON** щипцы включите. Индикатор нагрева **A3** светит красным цветом, что обозначает нагревание пластинок. После достижения установленной температуры индикатор нагрева **A3** светит зеленым цветом. Температура будет автоматически поддерживаться – индикатор нагрева будет поочередно светить красным и зеленым цветом.

После применения прибор выключите установкой переключателя **A1** в положение

OFF (индикатор нагрева **A3** погаснет) и перед укладкой прибор оставьте остыть.

RU

Примечание: Температуру можно во время укладки волос менять. При установке более высокой температуры необходимо подождать, пока индикатор нагрева снова не загорится зеленым цветом. При установке низкой температуры, необходимо подождать несколько минут, пока температура не понизится (переход от максимальной температуры к минимальной проходит приблизительно в течении 10 минут). После этого можно продолжать укладку волос.

Температура и тип волос

Низкая температура (120 – 140 °C) – для волос тонких, обесцвеченных или поврежденных

Средняя температура (140 – 180 °C) – для волос нормальных и волнистых

Высокая температура (180 – 200 °C) – для волос грубых и кудрявых

Выпрямление волос

Щипцы используйте только для помытых и сухих или полусухих волос, ни в коем случае не для мокрых волос. Перед использованием щипцов волосы расчешите расческой, так чтобы они не были спутанные. Сначала начинайте с выпрямлением нижних волос. При укладке волос не вкладывайте в щипцы слишком большие пряди волос. Для распрямления волос отделите прядь толщиной приблизительно 5 см и вложите ее в раскрытые щипцы. Затем щипцы нажатием закройте и медленно перемещайте прибор по всей длине пряди от корней в направлении к кончикам волос. Кончики волос можете благодаря закругленным краям пластинок завивать вверх или вниз. Процесс повторяйте до образования необходимой прически. Перед окончательной укладкой оставьте волосы остыть.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом ухода за прибором следует электроприбор выключить и отсоединить вилку питательного провода от розетки электрической сети и оставить остывать! Для очистки прибора не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Изделие очищайте мягкой влажной тряпкой.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения щипцов из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.



Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!
Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность макс. (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Масса (кг)	0,38

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ЕС и с точки зрения электрической безопасности Директиве № 2006/95/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



Прибором не пользуйтесь вблизи ванн, душевых, умывальников или других емкостей содержащих воду.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pradėdami prietaisą naudoti, įdėmiai perskaitykite šias instrukcijas ir apžiūrėkite brėžinius; instrukciją saugokite.
- Įsitikinkite, kad skydelyje nurodyti parametrai atitinka elektros tinklo parametrus.
- Niekada nesinaudokite žnyplėmis: jei jų laidas ar kištukas pažeisti, jei prietaisas veikia nesklandžiai ar nukritęs ant grindų susigadino, ar buvo įmerktas į vandenį.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, psichinė arba protinė negalia, arba patirties bei žinių trūkumas neleidžia jiems savistoviai saugiai naudotis prietaisais, jeigu jų veiksmų nestebi atsakingas asmuo arba jeigu jie nebuvo pamokyti apie naudojimąsi prietaisu ir apie darbo su prietaisu saugumą. Riešia prižiūrėti vaikus, kad šie nepradėtų su prietaisu žaisti.
- **Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Šio gaminio konstrukcija nėra pritaikyta naudojimui kirpyklose ar kitiems komerciniams tikslams.**
- **Elektros kabelio kištuko nekiškite ir netraukite iš elektros lizdo šlapiomis rankomis, kištuko negalima ištraukinėti už elektros kabelio.**
- **Nepalikite prietaiso be priežiūros.**
- Žnyplių nedėkite ant karštų šilumos šaltinių (pvz. šildytuvo, dujinės ar elektrinės viryklės, grilio).
- Jokių būdu prietaisu neprisilieskite karščiui jautrių vietų pvz. **akių, kaklo, ausų.**
- **Nemerkite žnyplių į vandenį ir nesinaudokite jomis ten kur jos gali įkristi į vonią, praustuvę ar baseiną.** Jei žnyplės įkrito į vandenį, jų netraukite. Pirmiausiai ištraukite elektros kabelio kištuką iš lizdo ir tik po to ištraukite žnyples iš vandens. Tokiu atveju prietaisą turi patikrinti specialistas: ar jis saugus ir, ar reikia jį remontuoti.
- Jei žnyplės buvo laikomos žemoje temperatūroje jas reikia aklimatizuoti ir taip užtikrinti plastmasinių detalių tvirtumą.
- Nesinaudokite žnyplėmis neuždėję priedų; nenaudokite jų perukų ar sintetinių plaukų formavimui.
- Žnyples galima naudoti formuojant natūralius ir dažytus plaukus. Dėl cheminių medžiagų prilipimo prie nuimamų plokštelių mažėja temperatūra, todėl niekada nenaudokite žnyplių formuoti chemiškai paveiktus (pvz. **laku ir pan.**) plaukus.
- Prieš keisdami dvipuses plokšteles, palaukite, kol prietaisas atšals.
- Norint išvengti daiktų sugadinimo dėl karštų prietaiso dalių, nedėkite žnyplių ant minkštų, lengvai užsiliepsnojančių paviršių (pavyzdžiui, **ant lovos, rankšluosčio, užvalkalo ar kilimo**).
- Naudodami žnyples, saugokite kad elektros kabelis neprisiliestų prie karštų prietaiso plokštelių ar kitų šilumos šaltinių.
- Iš karto panaudoję žnyples jas išjunkite, ištraukite iš elektros tinklo, palikite atvėsti ir padėkite į saugią, sausą vietą, prie kurios neprieitų vaikai.
- Nerekomenduojama elektros kabelį vynioti ant prietaiso, kadangi tai sutrumpina kabelio naudojimo laiką.



- Pažeistas prietaiso elektros laidas turi būti pakeistas specialiu lanksčiu kabeliu arba kabelių rinkiniu, kuriuos galima įsigyti iš gamintojo arba gamintojo techninio aptarnavimo centro darbuotojo.

- Draudžiama naudoti žnyplės reikmėms, kurios nenurodytos šioje instrukcijoje.
- Gamintojas nėra atsakingas už nuostolius, patirtus dėl neteisingos prietaiso eksploatacijos.

II. PRIETAISO IR JO PRIEDŲ APRAŠYMAS

A – ŽNYPLĖS

A1 – jungiklis

A2 – temperatūros jungiklis

A3 – kaitinimo indikatorius

A4 – kaitinamosios plokštelės

A5 – šarnyrinis maitinimo laido tvirtinimas

A6 – maitinimo laidas

III. NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Žnyplės išpakuokite ir padėkite ant lygaus paviršiaus (žr. skyrių „SAUGUMO TAISYKLĖS“). Elektros laido kištuką **A6** įjunkite į elektros lizdą. Žnyplės įkaista iki iš anksto nustatytos temperatūros (120, 140, 160, 180 arba 200 °C). Temperatūrą galite keisti, perstumdami jungiklį **A2** iš vienos kraštinės padėties į kitą ir nustatyti reikiamą temperatūrą pagal plaukų tipą. Įjunkite žnyplės, jungiklį **A1** nustatydami į padėtį **ON**. Deganti raudona lemputė **A3** rodo, kad plokštelės kaista. Palaukite kelias minutes kol plokštelės **A4** įkais iki reikiamos temperatūros. Žalia ekrano lemputė rodo, kad reikiama temperatūra jau pasiekta. Dabar galite pradėti šukuosenos formavimą. Temperatūra palaikoma automatiškai. Panaudoję, žnyplės išjunkite, jungiklį **A1** nustatydami į padėtį „**OFF**“ (kaitinimo indikatorius užgesa). Palikite žnyplės atvėsti.

Pastaba:

Šukuosenos formavimo metu temperatūrą galima keisti. Nustatant aukštesnę temperatūrą, būtina palaukti, kol užsidegs žalia indikacinė kaitinimo lemputė. Nustatant žemesnę temperatūrą, būtina palaukti kelias minutes, kol temperatūra nukris (nuo aukščiausios iki žemiausios temperatūros pereinama per 10 min.). Po to galite tęsti šukuosenos formavimą.

Temperatūra ir plaukų tipas

Žema temperatūra (120 – 140 °C) – ploniems, dažytiems arba pažeistiems plaukams;

Vidutinė temperatūra (140 – 180 °C) – normaliems ir banguotiems plaukams;

Aukšta temperatūra (180 – 200 °C) – storiems, kietiems ir garbanotiems plaukams.

Plaukų lyginimas

Žnyplės naudokite jei plaukai yra švarūs, sausi arba tik truputi drėgni, jokių būtu nenaudokite kai plaukai šlapi. Prieš naudodami žnyplės, plaukus sušukuokite šukomis, kad jie nebūtų susivėję. Kaitindami plaukus nedėkite per didelį sruogų. Atskirkite apie 5cm pločio sruogą ir įdėkite į išskėstas žnyplės. Po to žnyplės uždarykite ir iš lėto slinkite žnyplės per visą sruogos ilgį nuo šaknų iki galiukų. Procesą kartokite kol pasidarysite norimą šukuoseną. Prieš baigdami formuoti šukuoseną.

IV. PRIETAISO VALYMAS

Prieš atlikdami prietaiso valymą, jį išjunkite, ištraukdami kištuką iš elektros lizdo bei palikite atvėsti. Prietaiso valymui nenaudokite abrazyvinių dalelių turinčių ar cheminių valymo priemonių! Žnyplių paviršių valykite minkštu drėgnu skudurėliu.

LT

V. EKOLOGIJA



Ant visų gaminio dalių (dėl kurių dydžio galima tai padaryti), nurodyta medžiaga iš kurios detalė, priedas ar pakuotė buvo pagaminti bei jų perdirbimo būdai. Tuo atveju, jei prietaisas visiškai sugedo, jo komponentus reikia likviduoti specialiai utilizacijai skirtų šiukšlių tinkle. Kad prietaisas būtų visiškai netinkamas naudojimui, rekomenduojama, išjungus prietaisą iš elektros maitinimo tinklo, nukirpti maitinimo kabelį. Tai atlikus, prietaisą nebus galima naudoti.

Kapitalinį techninį aptarnavimą ar remonto darbus, kurių metu reikia taisyti vidines prietaiso dalis, gali atlikti tik specializuotos remonto dirbtuvės.

Dėl gamintojo nurodymų nevykdymo, vartotojas praranda teisę į garantinį remontą.

VI. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Įtampa (V)

Nurodyta gaminio skydelyje

Naudojamas galingumas (W)

Nurodyta gaminio skydelyje

Masė (kg)

0,38

Gaminio elektros magnetinis suderinamumas atitinka ES 2004/108 direktyvos reikalavimus, elektros saugumas atitinka ES 2006/95 direktyvos reikalavimus. Gamintojas pasilieka sau teisę keisti gaminio konstrukciją – tai neturės įtakos jo darbui.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinkite į vandenį. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Yra uždusimo pavojus. Neleiskite polietileninio maišelio imti vaikams. Maišelis nėra skirtas žaisti.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



Nesinaudokite elektros prietaisu netoli vonios, dušo, prausimosi kriauklės arba kitų indų su vandeniu.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням слід уважно прочитати інструкцію до застосування, переглянути малюнки і зберегти інструкцію на випадок необхідності.
- Упевнитися, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій електричній розетці.
- Ні в якому разі не користуйтеся приладом, якщо у нього пошкоджений провід живлення, або вилка, чи якщо прилад працює неправильно, впав на землю і пошкодився, або впав у воду.
- Прилад не призначений для осіб (включно з дітьми), що не є фізично, розумово або чуттєво здатними до його застосування, або ж які не мають достатніх знань та досвіду, щоб безпечно користуватися приладом, якщо вони не будуть знаходитися під наглядом, або їх не було проінструктовано що до застосування приладу іншою особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб було гарантовано, що вони не будуть гратися з приладом.
- **Прилад призначено для застосування виключно у домашніх та подібних умовах! Він не є сконструйованим для застосування у перукарському салоні або для іншого комерційного застосування!**
- **Вилку проводу живлення не слід вставляти у електричну розетку і витягати з неї мокрими руками чи тягнути за провід живлення!**
- Випрямляч для волосся заборонено класти на гарячі джерела тепла (напр. **під, електроплиту, радіатор**).
- Жодна частина приладу не сміє доторкатися місць, чутливих до тепла (напр. **очі, вуха, шия, тощо**).
- Маніпулюючи з приладом, слід діяти обережно, щоб не спричинити поранення (напр. **опіки**).
- **Випрямляч для волосся заборонено занурювати у воду або у інші рідини, а також користуватися ним поряд з ванною, душовою кабіною, умивальником чи іншим посудом, що містить воду, включно з басейном.** Якщо не дивлячись на попередження випрямляч упав у воду, ні в якому разі його не виймайте! Спочатку від'єднайте вилку проводу живлення від електричної розетки, і тільки після цього вийміть прилад. У таких випадках слід віднести прилад у спеціальний сервіс, де перевірять безпечність приладу і правильність його функціонування.
- Якщо Ви користуєтеся випрямлячем в ванній, то рекомендуємо негайно після застосування витягнути вилку проводу живлення з розетки і від'єднати так прилад від електромережі - поряд з водою випрямляч є небезпечним, навіть якщо його вимкнено.
- Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендуємо встановити у контур електричної мережі у ванній кімнаті струмовий захист (RCD) з номінальним струмом реакції не більше ніж **30 мА**. Зверніться за порадою до ревізійного техника або до електрика.

- Якщо випрямляч зберігався при низькій температурі, слід його спочатку акліматизувати, це допоможе зберегти механічну міцність деталей з пластику.
- Заборонено користуватися випрямлячем для причісування париків, шиньйонів або штучного волосся.
- Випрямляч можна застосовувати для створення зачіски з натурального волосся, а також з волосся фарбованого або вибіленого. Однак не слід застосовувати випрямляч у випадку, якщо волосся оброблено хімічними засобами (напр. **лаком, пінкою тощо**), може настати зниження теплової ефективності у наслідок осідання хімічної речовини на пластини.
- Гарячий випрямляч заборонено класти на м'які та легко займисті поверхні (напр. **ліжко, рушники, білизна, килим**), може настати пошкодження цих речей гарячими частинами приладу.
- Маніпулюючи з випрямлячем, слід берегти провід від дотику до гарячих поверхонь пластин та від інших джерел тепла.
- негайно після застосування вимкніть випрямляч, від'єднайте від електричної мережі і залишіть охолонути. Потім його слід відкласти на сухе місце, далеко від дітей.
- Не обмотуйте провід живлення навколо приладу, подовжте так стрий його служби.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджено, то його заміну повинен забезпечити виробник, авторизований технік виробника чи інша кваліфікована особа, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яку визначено у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальність за шкоду, що виникла у наслідок неправильного поводження з приладом (напр. **пожежа, опіки, пошкодження волосся тощо**) і не є відповідальним на підставі гарантії на прилад у випадку, якщо не буде дотримано перераховані вище правила безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – випрямляч для волосся

A1 – кнопка ON/OFF

A2 – регулятор температури

A3 – контрольний індикатор

A4 – нагрівні пластини

A5 – поворотний шарнір проводу живлення

A6 – провід живлення

III. ВКАЗІВКИ ЩО ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Усунути усі пакувальні матеріали і виїняти випрямляч для волосся. Випрямляч покласти на відповідну рівну поверхню (див. абз. I. **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**). Засунути вилку проводу живлення **A6** у електричну розетку. Регулятором A2 наставити необхідну температуру (120, 140, 160, 180 або 200 °C) залежно від типу волосся. Натиснувши на кнопку **A1**, увімкніть випрямляч. Засвітиться червоне світло **A3**, яке сигналізує, що пластини нагріваються. Як тільки буде досягнуто заданої температури, засвітиться контрольне світло **A3** зелене. Далі температура підтримується автоматично. Після використання вимкніть прилад, натиснувши на кнопку **A1** (контрольне світло **A3** згасне) і залишіть охолонути, перш ніж відкласти.



Примітка

Температуру можна міняти протягом роботи за допомогою регулятора **A2**. Якщо Ви наставили вищу температуру, то почекайте, доки засвітиться зелений контрольний індикатор. Якщо Ви наставили нижчу температуру, почекайте кілька хвилин доки температура знизиться. Потім можете продовжувати укладку волосся.

Температура і тип волосся

Низька температура (120 – 140 °C) – для тонкого волосся, фарбованого або пошкодженого

Середня температура (140 – 180 °C) – для волосся нормального і хвилястого

Висока температура (180 – 200 °C) – для товстого, грубого і кучерявого волосся

Випрямлення волосся

Випрямляч для волосся слід застосовувати для вимитого і висушеного волосся або для волосся ледь вогкого, ні в якому разі не для мокрого волосся. Перш ніж застосувати випрямляч, слід прочесати волосся гребінцем, щоб воно не було заплутане. Спочатку почніть укладати спіднє волосся. Створюючи зачіску, не вкладайте у випрямляч занадто товсті пасма волосся. Слід відділяти пасма шириною приблизно 5см і вкладає у відкритий випрямляч. Потім стискаючи закрити випрямляч і помалу посувати його позовж пасма у напрямку до кінців. Кінці волосся можна підкрутити угору або вниз завдяки закругленим краям пластин. Повторюйте до створення бажаної зачіски. Залишіть волосся охолонути, перш ніж будете його причісувати.

IV. ДОГЛЯД

Перш ніж проводити догляд за приладом, необхідно вимкнути його і від'єднати від електричної мережі, витягнувши вилку проводу живлення з електричної розетки, і залишити прилад охолонути! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби! Поверхню витріть м'якою вологою ганчіркою.

V. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх приладах надруковано знаки матеріалів, застосованих у виробництві пакування, компонентів та приладдя, а також спосіб їх утилізації. Символи, вказані на виробі або у супроводжуючій документації, означають, що використане електричне або електронне обладнання заборонено ліквідувати разом з комунальними відходами. З метою їх правильної ліквідації вироби слід відвезти у призначені для цього пункти збору утильсировини, де їх приймають безкоштовно. Правильна ліквідація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси, а також допомагає запобігти можливим негативним впливам на життєве середовище і на здоров'я людини, які могли б виникати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Інші подробиці Вам повідомить місцевий уряд або найближчий пункт утильсировини. За неправильну ліквідацію такого типу відходів може бути нарахований штраф відповідно до національних директив. Якщо прилад більше не буде застосовуватися, рекомендуємо від'єднати провід живлення від електричної мережі і відрізати його, таким чином прилад стане непридатним до застосування.

Більш всебічний догляд або поточний ремонт, що вимагає втручання у внутрішні частини приладу, повинен проводити спеціалізований сервісний центр!



Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VI. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга (В)	вказано на типовому щитку виробу
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку виробу
Вага прибл. (кг)	0,38

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM
BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR
PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Щоб уникнути небезпеки задусення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі.
Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!*

АО «ЕТА», вул. Поличська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.



Не користуйтеся приладом біля ванни, душу, басейну або інших ємностей з водою.

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektro@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

6333

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 6333**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 6333**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 6333**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis